

113/2000  
22 x 8,5 cm  
astra-chron

Eine Uhr, die in Design und Technik überzeugt: Wertvolles Aluminium-Gehäuse in butler-finish. Die rot leuchtenden, 16 mm hohen Ziffern ermöglichen die überdurchschnittlich gute Ablesbarkeit auch aus größerer Entfernung. Netzgesteuerte, vollelektronische Digitaluhr mit hervorragender Ganggenauigkeit. 7 Segment-LED-Einzeldisplays für Stunden- und Minuten-Anzeige. Sekunden-Takt-Anzeige durch LED-Leuchtdioden. Signaleinrichtung mit elektronischem Summer und 7-Minuten-Repetition. Stunden, Minuten sowie Tages- und Weckzeit können unabhängig voneinander programmiert werden.

A clock convincing in design and technic. High grade butler finished aluminium case. The red 16 mm high illuminated digits ensure excellent time reading also from a greater distance. Fully electronic digital clock of excellent accuracy, regulated by current. 7 segments based on L.E.D., individual displays for hour and minute indication. Second-pace-indication based on L.E.D. diodes. Alarm device with electronic buzzer and 7 minutes repetition. Hours, minutes as well as day and alarm time can be programmed independent of each other.

Une pendulette qui persuade par son design et sa technique: Boîte précieuse en aluminium, butler-finish. Les chiffres lumineux rouges hauts de 16 mm permettent une lecture particulièrement aisée même à distance. Pendule à lecture directe entièrement électronique fonctionnant sur le secteur, exactitude de marche exceptionnelle. Affichage individuel l.e.d. à 7 segments pour l'indication des heures et des minutes. Indication pas à pas des secondes par diodes l.e.d. Dispositif de signal muni d'un vibreur électronique et d'un système de répétition de 7 minutes. Les heures, les minutes ainsi que l'heure du jour et l'heure de réveil peuvent être programmées indépendamment les unes des autres.

Un orologio che convince per tecnica e design: pregevole cassa d'alluminio in butler-finish. Le cifre luminose color rosso, della grandezza di 16 mm., consentono una lettura straordinariamente buona anche da grande distanza. Orologio digitale alimentato a corrente dalla sorprendente precisione di marcia. Singoli settori di 7 segmenti-led per l'indicazione delle ore e dei minuti indicazione dei secondi ad impulsi mediante diodi luminosi-led. Dispositivo acustico con cicalino elettronico e ripetizione ogni 7 minuti. Ore, minuti, giorno e segnale di sveglia sono regolabili singolarmente.

354/0300  
354/0400  
354/0500  
„up-to-date“

Programmierte Kalenderuhr mit vollautomatischer Wochentag-, Datums- und Monatsanzeige (auch in Schaltjahren) sowie Tag- und Nachtanzeige. Diese mit dem lautlosen resonant-Batteriewerk ausgestatteten, repräsentative Tischuhr ist besonders ganggenau.

Program controlled memo clock with fully automatic week-day, date and month indication (leap-years too) as well as day and night indication. This representative desk clock is equipped with the extremely accurate and noiseless resonant battery movement.

Pendulette calendrier programmée avec indication entièrement automatique des jours, dates et mois (y compris les années bissextiles), indication du jour et de la nuit. Cette pendule attrayante est munie du mouvement silencieux «resonant» et vous garantit une très haute exactitude de marche.

Orologio-calendario programmato per l'indicazione completamente automatica del giorno della settimana, della data e del mese (anche negli anni bisestili), con distinzione tra giorno e notte. Corredato del silenzioso movimento «resonant» a batteria, questo rappresentativo orologio da tavolo è particolarmente preciso.

364/3008  
364/5010  
Quarz-Tisch-Wanduhr  
Quartz Desk / Wall Clock  
Pendule à quartz à poser ou à suspendre  
Orologio a quarzo da tavolo e da parete

Lage 1: Schwenkbare Tischuhr. Lage 2: Schwenkbare Wanduhr. Wandbefestigung über 2 Langlöcher im Bügel. Seitlich schwenkbare Wanduhr. Durch Verdrehen des Zifferblattes und senkrechte Wandbefestigung des Bügels.

Position 1: Revolving Desk Clock. Position 2: Revolving Wall Clock. Wall attachment by 2 lengthy perforations in the bow. Wall Clock, revolving to the sides by turning the dial and the vertical wall attachment of the bow.

Position 1: Pendule à poser ajustable. Position 2: Pendule murale ajustable. Fixation à la cloison par 2 trous allongés dans l'anse. Pendule murale ajustable latéralement. En tournant le cadran et par la fixation perpendiculaire de l'anse à la cloison.

Posizione 1: Orologio da tavolo girevole. Posizione 2: Orologio da parete girevole. Fissaggio a parete mediante due fori nel manico. Orologio da parete girevole lateralmente, mediante rotazione del quadrante e fissaggio verticale a parete del manico.

Membrangong  
Membrane gong  
Gong d'membrane

JUNGHANS Heim- und Standuhren zeichnen sich aus durch die außergewöhnliche Qualität des verwendeten Materials, durch die sorgfältige Verarbeitung und durch eine ausgereifte Technik, die sich seit vielen Jahrzehnten bewährt hat. Das extrem ganggenaue 8-Tage-Pendelwerk mit mittelschweren Pendels und massivem Pendelstab mit Regulierschraube ist Beweis dafür. Neben einigen Modellen mit melodischem Glockenschlag sind JUNGHANS Heim- und Standuhren mit dem einmaligen und weltberühmten Original-JUNGHANS-Membrangong ausgestattet.

Outstanding features of the JUNGHANS weight-driven and pendulum clocks are the quality of the materials used, the skillful workmanship as well as the advanced technology well known for many years. The extremely accurate 8-day pendulum movement with medium weight pendulums and solid pendulum rod with regulating screw, is the proof. Besides a few models with melodious stroke, JUNGHANS weight-driven and pendulum clocks are equipped with the world famous original JUNGHANS membrane gong.

Les pendules d'intérieur à balancier et les pendules de parquet de la Maison JUNGHANS se font remarquées par la qualité du matériel supérieure, par le façonnage soigneux et par une technique très mise au point qui s'est éprouvée depuis dizaines d'années. Le mouvement à pendule 8 jours extrêmement précis, avec ses poids lourds-moyens et sa verge de pendule massive, munie d'un vis de réglage, vous donne l'épreuve. En plus de quelques modèles avec sonnerie sur cloche mélodique, les pendules à parquet «JUNGHANS» sont équipées de l'unique gong à membrane original de «JUNGHANS» qui est reconnu dans le monde entier.

Gli orologi da parete a pesi e gli orologi da salone JUNGHANS si distinguono per la straordinaria qualità dei materiali impiegati e per l'accurata lavorazione, frutto di una tecnica perfezionatissima. I cui buoni risultati si sono confermati nel corso dei molti decenni di esperienza. Prova di ciò ne è il precisissimo movimento a pendolo - otto giorni di carica - con pesi di media pesantezza, robusta asta di sostegno del corpo oscillante e relativa vite di regolazione del moto. Insieme ai modelli forniti di piacevole suoneria su campana, sono disponibili altri orologi JUNGHANS a pesi e da salone, corredati del singolare ed arcinoto Membrangong originale JUNGHANS.

G = Gehäuse  
ALG = Aluminium  
ABG = ABS  
CUG = Kupfer  
EIG = Eiche  
ESG = Edelstahl  
FAG = Fayence-Teller  
FIG = Fichte  
HOG = Holz  
KEG = Keramik  
KMG = Kunstmarmor  
LAG = lederartiges Material  
LEG = echt Leder  
MAG = Mahagoni  
MEG = Metall  
MSG = Messing  
NUG = Nußbaum  
PAG = Palisander  
PLG = Plexiglas  
PSG = Polystyrol  
PUG = Duromer + Gießholz  
SEG = Schmiedeeisen  
SIG = Zinn  
ZNG = Zink

Case  
Aluminium  
ABS  
Copper  
Oak  
Stainless steel  
Fayence-plate  
Spruce  
Wood  
Ceramic  
Artificial marble  
Leatherette  
Genuine leather  
Mahogany  
Metal  
Brass  
Walnut  
Rosewood  
Plexiglass  
Polystyrol  
Duromer  
Wrought-iron  
Tin  
Tinc

Boîte  
Aluminium  
ABS  
Cuivre  
Chêne  
Acier spécial  
Assiette en faïence  
Pin  
Bois  
Céramique  
Matériel façon marbre  
Matériel façon cuir  
Véritable cuir  
Acajou  
Métal  
Laiton  
Noyer  
Palissandre  
Verre plastique  
Polystyrol  
Duromer  
Fer forgé  
Etain  
Etain

Cassa  
Alluminio  
ABS  
Rame  
Quercia  
Acciaio inox  
Piatto maiolica  
Abete rosso  
Legno  
Ceramica  
Marmo sintetico  
Similpelle  
Vera pelle  
Mogano  
Metallo  
Ottone  
Noce  
Palissandro  
Plexiglas  
Polistirolo  
Duromer  
Ferro battuto  
Stagno  
Zinco

Z = Zifferblatt  
ALZ = Aluminium  
CUZ = Kupfer  
KAZ = Karton  
KUZ = Kunststoff  
MEZ = Metallin  
MSZ = Messing

Dial  
Aluminium  
Copper  
Carton  
Plastic  
Metallin  
Brass

Cadran  
Aluminium  
Cuivre  
Carton  
Plastique  
Façon métal  
Laiton

Quadrante  
Alluminio  
Rame  
Cartone  
Materia sintetica  
Metallin  
Ottone

Ausführung/Eigenschaft  
af = Aluminiumfarben  
an = Antik patiniert  
ch = Champagnerfarb.  
di = Diamantabgedreht  
el = Eloxiert  
fi = Farblich lackiert  
g = Geprägt  
gl = Goldlackiert  
msf = Messingfarben  
hm = Handbemalt  
hd = Holzdekor  
na = Natur  
pa = Patiniert  
po = Poliert  
sa = Satiné  
sg = Selenioliert  
sf = Silberfarben  
sl = Geschliffen  
vc = Verchromt  
vn = Vernickelt  
vs = Versilbert  
zf = Zinnfarben

Characteristics  
Aluminium coloured  
Antique patinated  
Champagne-coloured  
Diamond cut  
Anodized  
Coloured laquered  
Embossed  
Gilt laquered  
Brass coloured  
Hand painted  
Wood finish  
Natural  
Patinated  
Polished  
Satinated  
Selenium glazed  
Silver-coloured  
Ground  
Chromium-plated  
Nickel-plated  
Silver-plated  
Tin-coloured

Caractère  
Couleur d'aluminium  
Patiné antique  
Couleur de champagne  
Egrisé  
Oxydé  
Laqué en couleur  
Appliqué  
Laqué d'or  
Nature  
Couleur de laiton  
Peint à la main  
Décor en bois  
Patiné  
Poli  
Satiné  
Vernissé de sélénium  
Couleur d'argent  
Adouci  
Chromé  
Nickelé  
Argenté  
Couleur d'étain

Esecuzione  
Colore alluminio  
Patinato antico  
Colore champagne  
Levigato al diamante  
Anodizzato  
Laccato a colori  
Stampato  
Laccato oro  
Naturale  
Colore ottone  
Dipinto amano  
Decorazione in legno  
Patinato  
Lucido  
Satinato  
Smaltato al selenio  
Colore argento  
Spazzolato  
Cromato  
Nichelato  
Argentato  
Colore stagno

Ausstattung  
AG = Außenglocke  
AH = Anschlagring  
B = Beleuchtung  
BA = Barometer  
BPW = Batterie-Pendelwerk  
BSW = Batterie-Schlagwerk  
D = Datum  
DD = Tag/Datum  
DG = Doppelglocke  
HY = Hygrometer  
IG = Innenglocke  
KZM = Kurzzeitmesser (herausnehmbar)  
L = Lautlos  
LP = Leuchtpunkte  
LZ = Leuchtzahlen  
MEM = Membrangong  
MSR = Messingrahmen  
R = Repetition  
RG = Rückwandglocke  
S = Summer  
SAG = Schlag auf Glocke  
TH = Thermometer  
TN = Tag/Nachtanzeige  
W = Werk  
24 h = Weckautomatik

Features  
Outside bell  
Stop ring  
Illumination  
Barometer  
Battery pendulum movement  
Battery striking mechanism  
Date  
Day/date  
Double bell  
Hygrometer  
Inside bell  
Timer (detachable)  
Noiseless  
Luminous dots  
Luminous figures  
Membrane gong  
Repetition  
Back bell  
Buzzer  
Strike on bell  
Thermometer  
Movement  
Automatic alarm

Equipement  
Cloche extérieure  
Anneau  
Illumination  
Baromètre  
Mouvement pendule à pile  
Mouvement sonnerie  
Date  
Date/jour  
Double cloche  
Hygromètre  
Cloche intérieure  
Compteur (détachable)  
Silencieux  
Points phosphoresants  
Chiffres phosphoresants  
Gong à membrane  
Répétition  
Sonnerie sur fond  
Vibreur  
Sonnerie sur cloche  
Thermomètre  
Mouvement  
Sonnerie automatique  
toutes les 24 heures

Caratteristiche  
Campana esterna  
Anello d'attacco  
Illuminazione  
Barometro  
Movimento a pendolo con batteria  
Movimento con suoneria a pila  
Data  
Giorno/data  
A due campane  
Ilgrometro  
Campana interna  
Contaminuti (estraibile)  
Silenzioso  
Punti luminosi  
Numeri luminosi  
Membrangong  
Ripetizione  
Campana sul fondo  
Cicalino  
Suoneria su campana  
Termometro  
Movimento  
Suoneria automatica